

**BẢN NỘI QUY
CỦA
QŨY TƯƠNG TẾ VIỆT NAM**

Tham chiếu: By Laws of the Vietnamese Mutual Assistance Fund, Inc
Nay ấn định nội quy cho việc tổ chức và điều hành Quỹ Tương Tế Việt Nam như sau:

Chương I

Danh xưng, văn phòng, mục đích và giới hạn.

Điều 1

Hội có tên là Quỹ Tương Tế Việt Nam, viết tắt là QTTVN, tên bằng tiếng Anh trong By Laws là Vietnamese Mutual Assistance Fund, Inc.

Điều 2

Văn phòng của QTTVN hiện nay được đặt tại số 1115 East Santa Clara Street, Suite 3, San Jose, CA 95116, thuộc Quận hạt Santa Clara, Tiểu Bang California. Địa chỉ liên lạc thư từ là:

Quỹ Tương Tế Việt Nam
Vietnamese Mutual Assistance Fund, Inc
P.O Box 21710
San Jose, CA 95151

Hội Đồng Quản Trị có thể thay đổi địa chỉ văn phòng, và quyết định thay đổi địa chỉ phải được phổ biến rộng rãi qua báo chí, truyền thanh, thông báo đến từng hội viên cũng như thông báo cho Tiểu Bang.

Hội Đồng Quản Trị có thể đặt thêm các chi nhánh Văn Phòng nếu xét cần thiết cho sinh hoạt của QTTVN.

Điều 3

a - QTTVN là một tổ chức bất vụ lợi (Non- profit organization) nhằm mục đích:

- Giúp các hội viên khi mãn phần có phương tiện tài chánh trang trải chi phí chung sự.
- Phân ưu với gia đình hội viên mãn phần hay tham dự tang lễ nếu có điều kiện.
- Tạo tình tương thân, tương ái giữa các hội viên.

b - QTTVN không hoạt động chính trị và thương mại. Tiền bạc sở hữu của QTTVN chủ yếu chỉ dành để phúng điếu các hội viên mãn phần mà thôi. Đây là một nguyên tắc phải được triệt để tôn trọng. Muốn thay đổi nguyên tắc này phải được tuyệt đại đa số hội viên minh thị tán thành bằng văn bản hẳn hoi.

c- Nếu vì một lý do nào đó QTTVN phải giải tán thì sau khi thanh toán mọi nợ nần của QTTVN, tài sản còn lại sẽ được chuyển giao cho những tổ chức bất vụ lợi khác theo luật lệ hiện hành của Tiểu Bang và Liên Bang.

Chương II

Tổ Chức

Điều 4

QTTVN gồm có ba cơ cấu sau đây:

- Hội Đồng Quản Trị
- Ban Điều Hành
- Ban Cố Vấn

Điều 5

Hội Đồng Quản Trị QTTVN

a - Thành phần và tuyển chọn

Hội Đồng Quản Trị QTTVN gồm ít nhất bảy thành viên. Những thành viên này phải là hội viên của QTTVN và làm việc với tinh thần hoàn toàn thiện nguyện.

Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị QTTVN tiên khởi do Ban Sáng Lập cử ra. Chủ tịch những Hội Đồng Quản Trị kế tiếp sau đó sẽ do Đại Hội thường niên các hội viên hàng năm chọn lựa bầu ra. Vị Chủ Tịch được Đại Hội bầu ra có nhiệm vụ mời một số hội viên để thành lập Hội Đồng Quản Trị. Nhiệm kỳ của Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị là ba năm.

Khi một thành viên của Hội Đồng quản Trị vì lý do nào đó không còn tham gia sinh hoạt, như từ nhiệm, bãi nhiệm, mãn phần v.v. thì Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị phải tìm người điền khuyết trong vòng chín mươi ngày.

b - Thẩm Quyền

Hội Đồng Quản Trị QTTVN có thẩm quyền:

- Nghiên cứu và đưa ra đường lối hoạt động thích hợp hầu phát Triển QTTVN.
- Sửa đổi và tu chính Điều Lệ QTTVN căn cứ vào hoàn cảnh xã hội, nhu cầu phát triển QTTVN và quyền lợi của hội viên hiện tại cũng như tương lai..
- Chỉ định, bãi chức hay thay thế nhân sự trong Hội Đồng Quản Trị và Ban Điều Hành QTTVN.
- Thay đổi địa chỉ Văn Phòng và đặt thêm các chi nhánh Văn Phòng nếu xét cần.
- Ấn định con dấu và các mẫu giấy tờ văn thư của QTTVN.

c - Hội Họp

Hội Đồng Quản Trị QTTVN họp thường lệ mỗi tháng một lần. Những phiên họp bất thường sẽ do Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị QTTVN quyết định.

Hội Đồng Quản Trị QTTVN cho tổ chức Đại Hội thường niên để tường trình với toàn thể hội viên mọi hoạt động của QTTVN trong năm qua và bầu chọn Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị khi đến hạn kỳ. Chương trình nghị sự phải được gửi tới các hội viên trước ngày Đại Hội.

Các quyết định của Hội Đồng Quản Trị QTTVN được chấp thuận theo nguyên tắc đa số tương đối.

Điều 6

Ban Điều Hành QTTVN

a - Thành Phần.

Ban Điều Hành QTTVN gồm có trưởng ban, phó trưởng ban và thủ quỹ. Với Sự chấp thuận của HĐQT, Ban Điều Hành có thể có một hay nhiều nhân viên (thuê mướn hay thiện nguyện) để điều hành tốt đẹp công việc của QTTVN.

Trưởng ban, phó trưởng ban và thủ quỹ do Hội Đồng Quản Trị

QTTVN chỉ định, tuyển chọn trong hàng hội viên của QTTVN. Các thành viên trong Ban Điều Hành hoặc từ chức hoặc bị bãi chức do quyết định của Hội Đồng Quản Trị thì chức vụ bỏ trống phải được Hội Đồng Quản Trị điền khuyết càng sớm càng tốt.

Nếu vì lý do gì chưa điền khuyết được chức vụ Trưởng Ban Điều Hành thì phó trưởng ban tạm thời kiêm nhiệm chức vụ này, với sự chấp thuận của Hội Đồng Quản Trị.

Vì công việc của Ban Điều Hành có tính cách thường xuyên hàng ngày nên Hội Đồng Quản Trị, nếu muốn, có thể xét và ấn định một khoản thù lao hàng tháng vừa phải, hợp lý cho trưởng ban, phó trưởng ban và thủ quỹ.

b - Nhiệm Vụ

Ban Điều Hành có nhiệm vụ thi hành tất cả mọi quyết định của của Hội Đồng Quản Trị, cũng như giữ gìn sổ sách, các văn kiện, hồ sơ của hội viên, con dấu, biên bản các phiên họp của Hội Đồng Quản Trị, và tài sản của QTTVN.

Ban Điều Hành chiếu theo Điều Lệ và quyết định của Hội Đồng Quản Trị tổ chức các phiên họp thường lệ và đặc biệt của Hội Đồng Quản Trị cũng như Đại Hội thường niên. Nghị trình các phiên họp thường lệ hay đặc biệt cũng như chương trình nghị sự của Đại Hội thường niên sẽ do chủ tịch Hội Đồng Quản Trị QTTVN phối hợp quyết định.

Thủ Quỹ ký thác các chi phiếu đứng tên QTTVN tại Ngân Hàng, giữ sổ sách kế toán, theo dõi các trương mục Ngân Hàng, lập và ký các chi phiếu xuất ngân theo đúng quy tắc do Hội Đồng Quản Trị ấn định. Thủ quỹ chỉ được quyền ký chi phiếu xuất ngân đến mức ba trăm đô la (\$300.00). Từ mức \$301.00 đến \$4500.00 thì chi phiếu xuất ngân phải có hai chữ ký: chữ ký của thủ quỹ và chữ ký của Phó Chủ Tịch Nội Vụ Hội Đồng Quản Trị QTTVN. Từ Mức \$4501.00 trở lên, chi phiếu xuất ngân, ngoài hai chữ ký nói trên, còn phải có thêm chữ ký thứ ba nữa là chữ ký của Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị QTTVN.

Trưởng Ban Điều Hành giám sát trực tiếp và chịu trách nhiệm về mọi hoạt động của Thủ Quỹ.

Điều 7

Ban Cố Vấn

Hội Đồng Quản Trị phải chọn mời các vị trưởng thượng trong cộng đồng (từ ba đến năm vị) lập thành Ban Cố Vấn để có được những ý kiến quý báu ngõ hầu xây dựng và phát triển QTTVN trên một đường lối tốt đẹp nhất.

Các vị được mời làm cố vấn cho QTTVN không nhất thiết phải là hội viên của QTTVN.

Chương III

Hội viên, điều kiện, nghĩa vụ và quyền lợi

Điều 8

Điều kiện gia nhập

QTTVN nhận hội viên từ 18 tuổi trở lên, và hiện cư ngụ hợp pháp trên toàn lãnh thổ Hoa kỳ. Đơn phải đích thân đến Văn Phòng QTTVN để làm thủ tục gia nhập. Những vị ở xa và quý cụ từ 80 tuổi trở lên muốn gia nhập phải kèm theo đơn gia nhập một giấy chứng nhận sức khỏe của Bác Sĩ chưa quá ba tháng. Ngoài ra, với các cụ đã tới tuổi 80 hay trên, còn phải có ít ra là một thân nhân (con hay cháu) cùng gia nhập QTTVN với các cụ trong tinh thần kế thừa.

QTTVN không nhận cho tham gia những người sinh sống ở ngoài lãnh thổ Hoa Kỳ.

Quý vị đến Văn Phòng QTTVN làm thủ tục gia nhập xin mang theo:

- Hai tấm hình 4x 6 (nếu quý vị không có sẵn hình, QTTVN sẽ chụp hình miễn phí cho quý vị)
- Thẻ an sinh xã hội.
- Thẻ nhân dạng (bằng lái xe, hoặc thẻ ID, thẻ xanh hay giấy thông hành)

Điều 9

Nghĩa Vụ.

Hội viên có nghĩa vụ đóng góp các khoản lệ phí sau đây:

- a- \$30 tiền gia nhập (chỉ đóng một lần duy nhất lúc gia nhập)

- b- \$24 tiền niên liễm (một năm đóng một lần vào tháng giêng, và đóng liên tục hàng năm khi nào còn là hội viên)
- c- \$30 tiền dự trữ phúng điếu (đóng hàng tháng). Những hội viên tuổi từ 18 đến 70 khi nhập QTTVN thì sẽ đóng liên tục 15 năm, những hội viên tuổi từ 71 trở lên khi nhập QTTVN thì sẽ đóng liên tục 20 năm. Với những hội viên cũ thì thời gian 15 năm hay 20 năm này sẽ được tính từ ngày mừng một của tháng mà các hội viên ấy chuyển sang Nội Quy 2002. Sau thời gian này sẽ không phải đóng tiền dự trữ phúng điếu hàng tháng nữa.
- d- Thâm niên của hội viên cũ chuyển sang Nội Quy 2002 vẫn được giữ nguyên để tính vào thời gian thụ đắc quyền lợi phúng điếu của Nội quy 2002.
- e- Mọi khoản tiền đóng góp đều phải thực hiện bằng chi phiếu (check) hay lệnh phiếu (money order). Để tránh mọi sự thất thoát đáng tiếc xảy ra, kể từ nay, mọi chi phiếu, ngân phiếu hay thư tín xin được gửi về địa chỉ sau đây:
QUY TUONG TE VIET NAM
Vietnamese Mutual Assistance Fund, Inc
P.O Box 21710
San Jose, CA 95151
- f- Hội viên nào không làm tròn nghĩa vụ, như không đóng niên liễm hay không đóng tiền dự trữ phúng điếu đúng hạn kỳ, thì Văn Phòng QTTVN sẽ gửi thư bảo đảm có hồi báo nhắc đóng những khoản tiền này, nhưng sau một tháng (kể từ ngày đương sự ký nhận thư bảo đảm) mà vẫn không chịu đóng thì sẽ đương nhiên bị mất tư cách hội viên, và không được hoàn trả những khoản tiền đã đóng góp trong suốt quá trình gia nhập QTTVN.

g- Hội viên nào tự ý rút ra khỏi QTTVN với bất cứ lý do gì cũng không được hoàn trả những khoản tiền đã đóng góp trong suốt quá trình gia nhập QTTVN.

h- Hội viên nào phao tin đồn thất thiệt, vu khống, phỉ báng, mạ lỵ, xuyên tạc hậu quả là gây ảnh hưởng xấu đến uy tín, thanh danh của QTTVN thì ngoài trách nhiệm pháp lý có thể phải gánh chịu, Hội Đồng Quản Trị sẽ còn cứu xét đến việc khai trừ đương sự. Hội viên bị khai trừ sẽ không được hoàn trả mọi khoản tiền đã đóng góp trong suốt quá trình gia nhập QTTVN.

Điều 10

Quyền Lợi

Từ 18 đến 70 tuổi lúc gia nhập

<u>Thời gian :</u>	<u>Phúng Điếu:</u>
Trên 6 tháng....	\$7000.00
- 01 năm....	\$10.000.00
- 02 -	\$11.000.00
- 04 năm....	\$12.000.00
- 05 năm....	\$13.000.00
- 07 năm....	\$14.000.00
- 10 năm....	\$15.000.00

Từ 71 đến 75 tuổi lúc gia nhập

<u>Thời gian :</u>	<u>Phúng Điếu:</u>
Trên một năm....	\$6000.00
- 18 tháng....	\$9000.00
- 03 năm....	\$11.000.00
- 05 năm....	\$12.000.00
- 07 năm....	\$13.000.00
- 10 năm....	\$14.000.00

Từ 76 đến 80 tuổi lúc gia nhập

<u>Thời gian:</u>	<u>Phúng điếu:</u>
Trên 18 tháng....	\$6000.00
- 2 năm....	\$9000.00
- 3 năm....	\$11.000.00
- 5 năm....	\$12.000.00
- 7 năm....	\$13.000.00
- 10 năm....	\$14.000.00

Từ 80 tuổi trở lên lúc gia nhập

<u>Thời gian :</u>	<u>Phúng điếu:</u>
Trên 24 tháng....	\$6000.00
- 30 tháng....	\$9000.00
- 3 năm....	\$11.000.00
- 5 năm....	\$12.000.00
- 7 năm....	\$13.000.00
- 10 năm....	\$14.000.00

Hội viên nào, tùy theo lớp tuổi, gia nhập QTTVN chưa được đủ thời gian tối thiểu ấn định nêu trên sẽ chỉ nhận được tiền phúng điếu \$1000.00 khi mãn phần.

Điều 11

Hội viên mãn phần ở bất cứ địa phương nào ngoài lãnh thổ Hoa Kỳ cũng được phúng điếu đúng theo quyền lợi quy định ở điều 10 trên đây nếu xuất trình được giấy khai tử hợp lệ.

Điều 12

Trong mọi trường hợp, người thừa kế hợp pháp (có tên trong đơn xin gia nhập) phải xuất trình giấy khai tử để thủ quỹ của QTTVN có chứng từ ký chi phiếu xuất tiền phúng điếu.

Điều 13

Quý vị nào muốn gia nhập QTTVN nhưng gặp khó khăn về tài chánh không thể đóng \$ 30.00 tiền dự trữ phúng điếu hàng tháng thì có thể đóng phân nửa là \$15.00 hàng tháng, để khi mãn phần sẽ được QTTVN phúng điếu phân nửa quyền lợi quy định ở Điều 10 nói trên, nhưng vẫn phải đóng đủ \$30.00 tiền gia nhập QTTVN và \$24.00 tiền niên liễm hàng năm.

Điều 14

Khi số hội viên tăng và Quỹ Dự Trữ Phúng Điếu đã đạt tới một mức trữ ngân khả thi, thì Hội Đồng Quản Trị có thể cứu xét giảm bớt số tiền dự trữ phúng điếu hàng tháng cho các hội viên, căn cứ trên sự phát triển vững vàng và sự tồn tại lâu dài của QTTVN, cũng như khả năng đáp ứng những biến cố ngẫu nhiên xảy ra không thể tiên liệu, khiến số hội viên mãn phần đột ngột gia tăng, vượt xa tỷ lệ bình thường .

Chương IV

Thanh Tra, Tham Khảo

Điều 15

QTTVN giữ mọi sổ sách kế toán tài chính, danh sách hội viên, hồ sơ hội viên gồm đơn gia nhập hội, cũng như số tiền đóng góp kể từ ngày gia nhập tại Văn Phòng của QTTVN.

Điều 16

Ủy viên giám sát, thành viên của Hội Đồng Quản Trị QTTVN, có nhiệm vụ xem xét mọi sổ sách, mọi tài liệu liên quan đến sinh hoạt của QTTVN, kể cả việc sao chép, trích lục sổ sách, tài liệu ấy, để tìm ra mọi sai sót, nếu có, ngõ hầu kịp thời chấn chỉnh.

Ngoài ra, bất cứ thành viên nào của Hội Đồng Quản Trị QTTVN, nếu muốn, cũng có quyền hành xử tương tự như ủy viên giám sát vậy.

Chương V

Tu chính

Điều 17

Hội Đồng Quản Trị có toàn quyền tu chính bản Nội Quy này, căn cứ vào tinh thần By Laws tham chiếu nêu trên, cũng như tình hình kinh tế, xã hội của Tiểu Bang và Liên Bang, để bảo vệ, củng cố, phát triển Hội, hay để đem lại cho hội viên quyền lợi tốt đẹp hơn, ngoại trừ điều 3 khoản b.

Điều 18

Những điều khoản của các bản Điều Lệ ban hành trước đây không phù hợp với bản Nội Quy này sẽ đương nhiên trở thành vô hiệu kể từ ngày ký ban hành bản Nội Quy này.

Riêng những điều khoản nói về nghĩa vụ và quyền lợi của hội viên ghi trong bản Điều Lệ ban hành ngày 20 tháng 9 năm 1997 thì vẫn còn hiệu lực đối với những hội viên cũ chưa kịp hay chưa muốn chuyển sang Nội Quy 2002 (trước đây gọi là Điều Lệ 2002).

Theo quyết định trong phiên họp của Hội Đồng Quản Trị QTTVN ngày 08 tháng 12 năm 2001 thì những hội viên nào không muốn hay chưa muốn chuyển sang Nội Quy 2002 vẫn

phải đóng \$20.00 tiền phúng điếu mỗi khi có một hội viên
mãn phần, nếu muốn giữ được quyền lợi đầy đủ của một hội
viên.

Để đáp ứng nguyện vọng của đa số hội viên và đồng hương, Bản
Nội Quy này, có thêm nhiều điều khoản minh định quyền lợi và
nghĩa vụ của hội viên, bổ túc cho bản Điều Lệ 2002 phổ biến
vào ngày 01 tháng 11 năm 2001



San Jose ngày 01 tháng 01 năm 2002
Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị QTTVN
NGUYỄN TRUNG HÒA

Hoàng Trung Hòa